

# DÖRR

# FSE-1B

# FSE-4B

DE BEDIENUNGSANLEITUNG  
GB INSTRUCTION MANUAL  
FR NOTICE D'UTILISATION  
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES  
IT MANUALE D'ISTRUZIONI

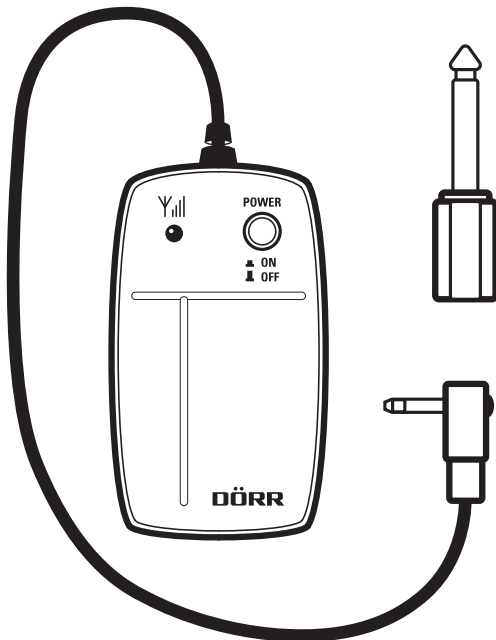
Funk-Studioblitzauslöser Set 12V  
inkl. Empfänger

Radio Studio Flash Trigger Kit 12V  
incl. Receiver

Set déclencheur de flash à distance  
par télécommande de studio 12V  
récepteur inclus

Set disparador de flash remoto  
inalámbrico de estudio 12V  
receptor incluido

Kit Studio Flash Trigger da 12V  
inclusoRicevitore Radio



# DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

## **Funk-Studioblitzauslöser Set 12V inkl. Empfänger**

**FSE-1B** 1 Kanal **Artikel Nr 372150**

**FSE-4B** 4 Kanäle **Artikel Nr 372151**

---

**VIELEN DANK** dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

---

### 01 | **SICHERHEITSHINWEISE**

- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit geeigneten Batterien (optional). Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen!
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf.
- Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

## 02 | BATTERIE WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien. Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-). Legen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien entnehmen. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr! Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien unerreichbar für Kinder und Haustiere auf. Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

## 03 | EIGENSCHAFTEN

- Funk-Studioblitzauslöser zum synchronen und kabellosen Auslösen eines Studioblitzes
- Automatische Kanalerkennung
- Funkkanäle: **Modell FSE-1B: 1 Kanal / Modell FSE-4B: 4 Kanäle**
- Funkreichweite: ca. 15m
- Anschluss an Kamera: über Mittenkontakt oder Synchronkabel
- Anschluss an Studioblitz: Klinkenkabel 3,5 mm/Adapter 6,35 mm inklusive
- Stromversorgung:
 

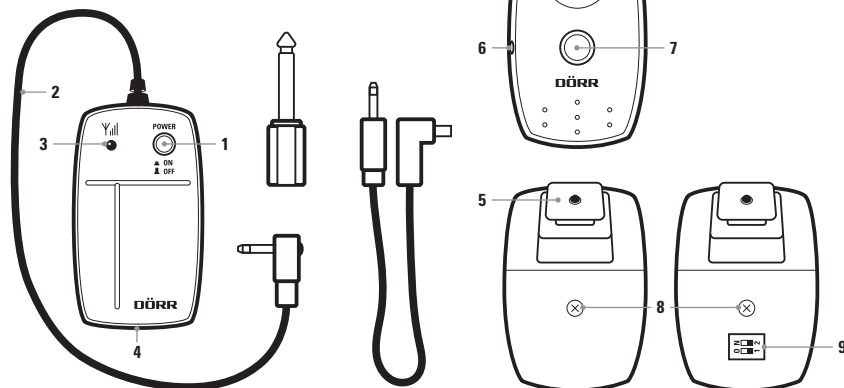
Funksender:	1x vorinstallierte 23A 12V Batterie
Funkempfänger:	2x AAA Batterien (optional)

**Weitere Funkempfänger optional bei DÖRR erhältlich:**



DÖRR Funkempfänger **E-1B** für Funk Studioblitzauslöser **FSE-1B** Artikel Nr 372152

DÖRR Funkempfänger **E-4B** für Funk Studioblitzauslöser **FSE-4B** Artikel Nr 372153

## 04 | TEILEBESCHREIBUNG



### Funkempfänger:

- 1 An/Aus Taste (Power) An =  Aus = 
- 2 Blitzanschlusskabel
- 3 LED Kontrollanzeige
- 4 Batteriefach/Batteriefachdeckel

### Funksender:

- 5 Blitzfuß mit Mittenkontakt
- 6 Synchronkabelanschluss
- 7 Testknopf
- 8 Schraube Batteriewechsel

### Funksender 4 Kanäle (nur Modell FSE-4B):

- 9 Kanaleinstellung

## 05 | BATTERIEN EINLEGEN

### Funkempfänger

Schieben Sie den Batteriefachdeckel (4) in Pfeilrichtung auf. Legen Sie 2 Stück AAA LR03 Batterien (optional) gemäß Polaritätskennzeichnung +/- in das Batteriefach ein. Schließen Sie das Batteriefach.

### Funksender

Der Funksender ist bereits mit einer 23A 12V Batterie ausgestattet, die über eine lange Lebensdauer verfügt. Zum Austauschen dieser Batterie, schrauben Sie die Schraube (8) auf und ersetzen die Batterie entsprechend.

## 06 | FUNKSENDER UND FUNKEMPFÄNGER ANSCHLIESSEN

### Funkempfänger

Verbinden Sie das Blitzanschlusskabel (2) mit der entsprechenden Anschlussbuchse Ihres Studioblitzes. Bei Bedarf verwenden Sie den mitgelieferten 6,35mm Adapter.

### Funksender

Schieben Sie den Blitzfuß des Funksenders (5) auf den Blitzschuh Ihrer Kamera.

Bei Bedarf verwenden Sie das mitgelieferte Synchronkabel.

**⚠ ACHTUNG:** Ihre Kamera muss hierzu ausgeschaltet sein.

## 07 | BEDIENUNG

1. Schalten Sie den angeschlossenen Studioblitz ein und stellen Sie ihn auf die gewünschte Leistungsstufe.
2. Schalten Sie den Funkempfänger ein, indem Sie die An/Aus Taste (1) drücken.  
Zum Testen der Funkverbindung, drücken Sie den Testknopf (7) des Funksenders.  
Bei korrekt angeschlossenen Empfänger wird der Studioblitz einmal ausgelöst.  
Zur Kontrolle leuchtet die rote LED Kontrollanzeige (3) am Empfänger kurz auf.
3. Schalten Sie Ihre Kamera ein und stellen Sie Blende, Belichtungszeit und ISO auf die gewünschten Werte.  
Bitte achten Sie darauf, dass die eingestellte Belichtungszeit nicht kürzer als 1/250s und auch nicht kürzer als die Blitzsynchronzeit Ihrer Kamera sein darf (Blitzsynchronzeit siehe technische Daten Ihrer Kamera).  
Es empfiehlt sich eine Belichtungszeit von 1/125s.
4. Wenn Sie nun eine Fotoaufnahme machen, wird zeitgleich der angeschlossene Studioblitz ausgelöst.

**i Nur Modell FSE-4B (4 Kanäle):**

### Kanalwechsel

Bei Störfrequenzen aus der Umgebung ist es ratsam an der Kanaleinstellung (9) am Funksender einen anderen Kanal einzustellen. 4 Kanäle stehen zur Verfügung. Der Funkempfänger wechselt automatisch auf den neuen Kanal wenn Sie den Empfänger mit der An/Aus Taste (1) kurz aus und dann wieder einschalten.

## 08 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen! Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

## 09 | TECHNISCHE DATEN

Synchronzeit	> 1/250 s
Verzögerung	ca. 1/600 s
Funk Frequenz/Reichweite	315 MHz/ca. 15 m
Kameraanschluss	Mittenkontakt oder Synchronkabel
Studioblitzanschluss	Klinkenkabel 3,5 mm/Adapter 6,35 mm inklusive
Stromversorgung Funksender	1x 23A 12V Batterie (vorinstalliert) Lebensdauer ca. 1200 Stunden
Stromversorgung Funkempfänger	2x AAA LR03 Batterien (optional) Lebensdauer ca. 1 Jahr bzw. 20.000 Aufnahmen
Abmessungen Funksender	ca. 65 x 45 x 35 mm
Abmessungen Funkempfänger	ca. 65 x 37 x 22 mm
Gewicht Funksender (mit Batterie)	ca. 35 g
Gewicht Funkempfänger (ohne Batterien)	ca. 30 g

## 10 | LIEFERUMFANG

- 1x Funkempfänger
- 1x Funksender
- 1x Synchronkabel
- 1x Adapter Klinkenstecker 6,35 mm
- 1x Bedienungsanleitung



### BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



### WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

### ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



### CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

### EU KONFORMITÄTserklärung

Hiermit erklären wir (DÖRR GmbH) dass das Gerät der Funkanlagen Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.doerrfoto.de/info/EG-Konformitätserklärungen>

# GB INSTRUCTION MANUAL

## Radio Studio Flash Trigger Kit 12V incl. Receiver

<b>FSE-1B</b>	1 channel	<b>Item No 372150</b>
<b>FSE-4B</b>	4 channels	<b>Item No 372151</b>

---

**THANK YOU** for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

---

### 01 | SAFETY HINTS

- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Make sure to use the device only with appropriate batteries. Please remove batteries when device is not in use for a long period of time.
- Turn off the device after use.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields (e.g. electric engines).
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzene to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Make sure to take the device off power before cleaning!
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- The device is not a toy – keep it out of reach of children.
- Keep away from pets.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.



## 02 | SAFETY HINTS FOR BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. When inserting the batteries, please respect the correct polarity (+/-). Do not insert batteries of different types and always replace all batteries at the same time. Do not combine used batteries with fresh batteries. Please remove batteries when device is not in use for a longer period. Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them! Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove empty batteries immediately from the device to avoid the leaking of battery acid. Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting fresh batteries. Risk of battery acid burn! In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also capture "Disposal of Batteries/Accumulators").

## 03 | FEATURES

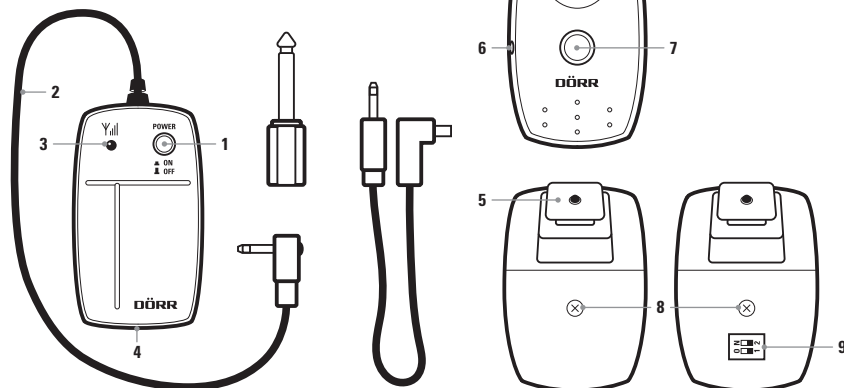
- Radio trigger for wireless and synchronized release of studio flashes
- Auto channel recognition
- Radio channels: Model **FSE-1B: 1 channel** / model **FSE-4B: 4 channels**
- Radio range: approx. 15m
- Connection to camera: Hot shoe or sync cord
- Connection to studio flash: Jack plug 3,5 mm/adaptor 6,35 mm included
- Power source: Sender: 1x 23A 12V battery pre-installed  
Receiver: 2x AAA batteries (optional)

**Additional receivers are optionally available from DÖRR:**



DÖRR Receiver **E-1B** for Radio Studio Trigger **FSE-1B** Item No. 372152

DÖRR Receiver **E-4B** for Radio Studio Trigger **FSE-4B** Item No. 372153

## 04 | NOMENCLATURE



### Receiver:

- 1 On/Off button (Power) On =  Off = 
- 2 Flash connection cable
- 3 LED indicator
- 4 Battery compartment/battery compartment cover

### Sender:

- 5 Hot shoe
- 6 Socket for sync cord
- 7 Test button
- 8 Screw (exchange of battery)

### Sender 4 channels (only model FSE-4B):

- 9 Channel setting

## 05 | INSERTING THE BATTERIES

### Receiver

Slide open the battery compartment lid (4) in the direction of arrow. Insert 2 pieces of AAA LR03 batteries (optional) according to the polarity markings +/- into the battery compartment. Close the battery compartment.

### Sender

The sender is already equipped with a 23A 12V battery, which has a long lifetime. To replace this battery, unscrew the screw (8) and replace the battery accordingly.

## 06 | INSTALLATION OF RECEIVER AND SENDER

### Receiver

Connect the flash cable (2) to the corresponding socket of your studio flash. If necessary, use the supplied 6,35mm adapter.

### Sender

Slide the hot shoe of the sender (5) onto the hot shoe of your camera.

If necessary, use the supplied sync cord.

**⚠ CAUTION:** Your camera must be off power.

## 07 | OPERATION

1. Switch on the connected studio flash and set it to the desired power level.
2. Press the On/Off button (1) to switch on the receiver.  
To check the radio connection, press the test button (7) at the sender.  
If the receiver is connected properly the studio flash is triggered once.  
The receivers LED indicator (3) lights up briefly in red colour.
3. Turn your camera on and set the desired aperture, exposure time and ISO number.  
Please ensure that the exposure time is not shorter than 1/250s, and not shorter than the cameras flash sync time (flash sync time, refer to the specifications of your camera). It is recommended to use an exposure time of 1/125s.
4. When you take a picture now, the connected studio flash will be triggered at the same time.

**i Only model FSE-4B (4 channels):**

### Changing the channels

In case of interfering frequencies from the environment, it is recommended to set a different channel at the senders channel setting (9). There are 4 channels available. The receiver automatically switches to the new channel when you briefly switch the receiver off and on again (press the On/Off button (1)).

## 08 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Make sure to take the device off power before cleaning! Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

## 09 | SPECIFICATIONS

Sync speed	> 1/250 s
Triggering delay	approx. 1/600 s
Radio frequency/range	315 MHz/approx. 15 m
Camera connection	Hot shoe or sync cord
Studio flash connection	Jack plug 3,5 mm/adaptor 6,35 mm included
Power source sender	1x 23A 12V battery (pre-installed) Lifetime approx. 1200 hours
Power source receiver	2x AAA LR03 batteries (optional) Lifetime approx. 1 year or 20.000 shots
Dimensions sender	approx. 65 x 45 x 35 mm
Dimensions receiver	approx. 65 x 37 x 22 mm
Weight sender (with battery)	approx. 35 g
Weight receiver (without batteries)	approx. 30 g

## 10 | CONTENT

- 1x Radio receiver
- 1x Radio sender
- 1x Sync cord
- 1x Adapter jack plug 6,35 mm
- 1x Instruction manual

## 11 | DISPOSAL, CE MARKING, EU DECLARATION OF CONFORMITY



### DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged, should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



### WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

### ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



### CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We (DÖRR GmbH) herewith declare that the device complies with the EU Directive 2014/53/EU for radio equipment. The full text of EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <http://www.doerrfoto.de/info/EG-Konformitätserklärungen>

# FR NOTICE D'UTILISATION

## Set déclencheur de flash à distance par télécommande de studio 12V récepteur inclus

<b>FSE-1B</b>	1 canal	<b>article n° 372150</b>
<b>FSE-4B</b>	4 canaux	<b>article n° 372151</b>

---

**NOUS VOUS REMERCIONS** d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dûs à une utilisation non conforme de l'appareil ou dûs au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

---

### 01 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez n'utiliser l'appareil qu'avec des piles appropriées (en option). Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.
- Veuillez éteindre l'appareil après utilisation.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même – danger d'électrocution! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant le nettoyage de l'appareil veuillez couper l'alimentation électrique!
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez l'appareil à l'écart des enfants.
- Tenez l'appareil à l'écart des animaux domestiques.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

## 02 | ⚠ REMARQUES DE PREVENTION POUR PILES

Utiliser toujours piles haut de gamme. Insérer les piles du même type en veillant à respecter le sens des polarités (+/-). Veillez à ne pas insérer des piles de différents types et veuillez remplacer toutes les piles à la fois. Veillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des piles! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les piles à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les piles usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre "Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs").

## 03 | CARACTÉRISTIQUES

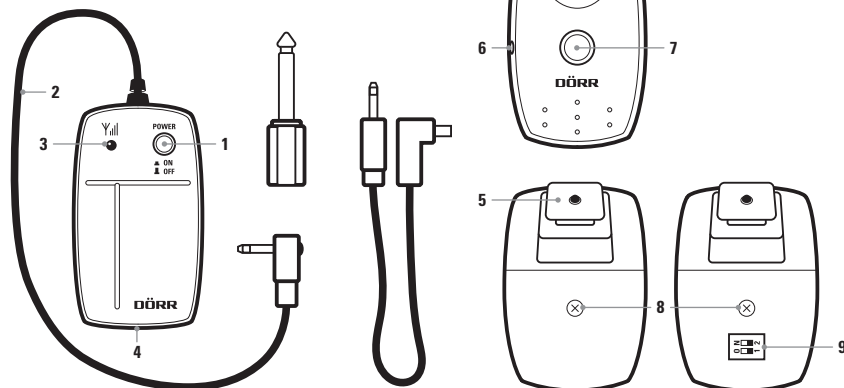
- Set déclencheur de flash à distance par télécommande de studio pour déclencher un appareil de flash de studio d'une manière synchrone et par télécommande.
- Reconnaissance automatique de canal
- Canaux télécommande:                    modèle **FSE-1B**: 1 canal / modèle **FSE-4B**: 4 canaux
- Portée télécommande:                    environ 15 mètres
- Connexion avec caméra:                au moyen de l'embase centrale caméra ou câble de synchronisation
- Connexion avec flash studio:            câble connexion jack 3,5mm/adaptateur 6,35mm inclus
- Alimentation électrique:                émetteur télécommande: 1x batterie préinstallée 23A 12V  
récepteur télécommande: 2 piles AAA (en option)

### Autres récepteurs télécommande en option disponibles chez DÖRR:

Récepteur télécommande DÖRR **E-1B** pour déclencheur flash de studio **FSE-1B**    article n° 372152

Récepteur télécommande DÖRR **E-4B** pour déclencheur flash de studio **FSE-4B**    article n° 372153

## 04 | NOMENCLATURE



### Récepteur télécommande:

- 1 Touche marche/arrêt (Power) allumé = éteint =
- 2 Câble connexion flash
- 3 Affichage LED de contrôle
- 4 Compartiment piles/couvercle du compartiment piles

### Émetteur:

- 5 Pied flash avec contact central
- 6 Connexion de câble de synchronisation
- 7 Bouton de test
- 8 Vis remplacement piles

### Émetteur: 4 canaux (uniquement modèle FSE-4B):

- 9 Réglage canal

## 05 | INSERTION PILES

### Récepteur télécommande

Veuillez glisser le couvercle du compartiment piles (4) dans la direction de la flèche. Insérez 2 piles AAA LR03 (en option) selon le marquage de polarité +/- dans le compartiment piles. Refermez le compartiment piles.

### Émetteur télécommande

L'émetteur télécommande est déjà équipé d'une batterie 23A 12V, qui dispose d'une large durée de vie. Afin de remplacer la batterie, veuillez dévisser la vis (8) et remplacez la batterie en conséquence.



## 06 | CONNECTER L'ÉMETTEUR TÉLÉCOMMANDE ET LE RÉCEPTEUR

### Récepteur télécommande

Veillez connecter le câble connexion flash (2) avec la douille de connexion correspondante de votre flash de studio. En cas de besoin veuillez utiliser l'adaptateur livré de 6,35mm.

### Émetteur télécommande

Veillez glisser le pied flash avec contact central de l'émetteur (5) sur l'embase de votre caméra.

En cas de besoin veuillez utiliser le câble de synchronisation livré.

**⚠ ATTENTION:** **Votre caméra doit pour cela être éteinte.**

## 07 | UTILISATION

1. Veuillez allumer le flash de studio connecté et faire le réglage du niveau de puissance souhaité.
2. Allumez le récepteur télécommande en appuyant sur la touche marche/arrêt (1).  
Afin de tester la connexion de télécommande, veuillez appuyer sur le bouton de test (7) de l'émetteur. Dans le cas où le récepteur est correctement connecté, le flash de studio sera déclenché une fois.  
Comme mesure de contrôle l'affichage de contrôle LED (3) de couleur rouge sur le récepteur s'allumera pendant un instant.
3. Veuillez allumer votre caméra et mettez au point l'ouverture, temps de pose et la valeur ISO selon vos souhaits. Veillez à ce que le temps de pose ne soit pas inférieur à 1/250 secondes et ne doit être inférieur au temps de synchronisation du flash de votre caméra non plus (temps de synchronisation du flash, voir caractéristiques techniques de votre caméra). Un temps de pose de 1/125 secondes est recommandé.
4. Lorsque vous faites une photo, le flash de studio connecté sera déclenché à la fois.

**i Uniquement modèle FSE-4B (4 canaux):**

### Changement de canal

En cas de fréquences parasites des alentours il est recommandé de sélectionner un autre canal sur le réglage canal (9) de l'émetteur. Il y a 4 canaux disponibles. Le récepteur télécommande change automatiquement sur le nouveau canal lorsque vous éteignez le récepteur brièvement au moyen de la touche marche/arrêt (1) et ensuite vous l'allumez de nouveau.

## 08 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant chaque nettoyage veuillez couper l'alimentation électrique! Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

## 09 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Temps de synchronisation	> 1/250 secondes
Retard	Environ 1/600 secondes
Fréquence radio/Distance	315 MHz/environ 15 m
Connexion caméra	Embase centrale ou câble de synchronisation
Connexion avec flash studio	Câble connexion jack 3,5 mm/ adaptateur 6,35 mm inclus
Alimentation électrique émetteur	1 batterie 23A 12V (préinstallée) Durée de vie 1200 heures environ
Alimentation électrique récepteur	2 piles AAA LR03 (en option) Durée de vie 1 an environ ou 20.000 photos respectivement
Dimensions émetteur télécommande	Environ 65 x 45 x 35 mm
Dimensions récepteur télécommande	Environ 65 x 37 x 22 mm
Poids émetteur (avec batterie)	Environ 35 g
Poids récepteur télécommande (sans piles)	Environ 30 g

## 10 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Émetteur télécommande
- 1x Câble de synchronisation
- 1x Adaptateur connecteur jack 6,35 mm
- 1x Notice d'utilisation



### GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



### RÈGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

### CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/UE du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi que leurs variations.



### MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente la société DÖRR GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE pour d'équipements radioélectriques. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sous l'adresse d'internet suivante: <http://www.doerrfoto.de/info/EG-Konformitätserklärungen>

# ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Set disparador de flash remoto inalámbrico de estudio 12V receptor incluido

**FSE-1B** 1 canal **artículo n° 372150**

**FSE-4B** 4 canales **artículo n° 372151**

---

**GRACIAS** por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

---

### 01 | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Asegúrese de utilizar el aparato exclusivamente con pilas apropiadas (en opción). Quite las pilas del aparato si no las va a utilizar durante largos periodos de tiempo.
- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo – riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica!
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños.

- Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

## 02 | INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA PILAS

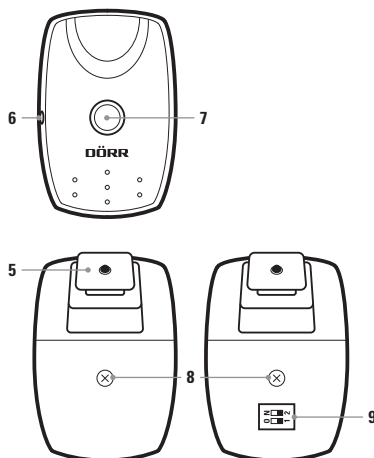
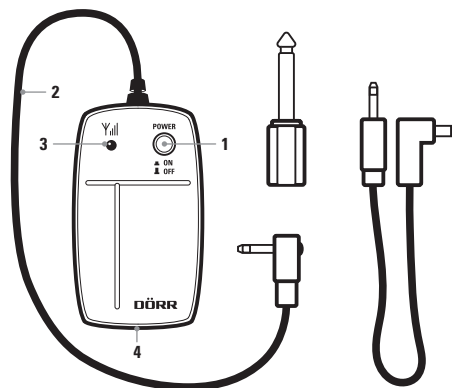
Utilice siempre pilas de marca. Coloque pilas del mismo tipo, asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Asegúrese de no insertar pilas de tipos distintos y quisiera Usted cambiar todas las pilas al mismo tiempo. Asegúrese que las pilas usadas no sean mezcladas con pilas nuevas. Quite las pilas de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las pilas al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas nones recargables - riesgo de explosión! Quisiera Usted quitar las pilas usadas del aparato para evitar un derrame de ácido. Asegúrese de quitar inmediatamente pilas con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar pilas nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las pilas. En caso que Usted ha tocado el ácido de las pilas, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las pilas pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las pilas alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las pilas usadas no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

## 03 | CARACTERÍSTICAS



- Set disparador remoto inalámbrico de estudio para disparar un aparato de flash de estudio de una manera síncrona y inalámbrica.
- Reconocimiento automático de canal
- Canales inalámbricos:            modelo **FSE-1B: 1 canal** / modelo **FSE-4B: 4 canales**
- Alcance disparador:            aprox. 15 metros
- Conexión con cámara:        por medio de la zapata central de la cámara o por medio del cable de sincronización
- Conexión con flash de estudio: cable conexión Jack 3,5 mm/adaptador 6,35 mm incluso
- Alimentación eléctrica:        emisor inalámbrico:        1x batería preinstalada 23A 12V  
receptor inalámbrico:    2 pilas AAA (opcionales)

### Otros receptores inalámbricos opcionales disponibles en la casa DÖRR:

Receptor remoto (inalámbrico) DÖRR **E-1B** para disparar flash de estudio **FSE-1B**    artículo n° 372152  
 Receptor remoto (inalámbrico) DÖRR **E-4B** para disparar flash de estudio **FSE-4B**    artículo n° 372153



**Receptor remoto (inalámbrico):**

- 1 Tecla encendido/apagado (Power)  
encendido =  apagado = 
- 2 Cable conexión flash
- 3 Indicación LED de control
- 4 Compartimiento pilas/tapa de compartimiento pilas

**Emisor remoto (inalámbrico):**

- 5 Pie flash con contacto central
- 6 Conexión de cable de sincronización
- 7 Botón de test
- 8 Tornillo reemplazar pilas

**Emisor 4 canales (solamente modelo FSE-4B):**

- 9 Reglaje canal

**Receptor remoto (inalámbrico)**

Quisiera Ud deslizar la tapa del compartimiento pilas (4) en la dirección de la flecha.

Quisiera Ud inserir 2 pilas AAA LR03 (opcionales) de acuerdo con los símbolos de polaridad +/- en el compartimiento de pilas. Cierre el compartimiento pilas.

**Emisor remoto (inalámbrico)**

El emisor remoto ya dispone de una batería 23A 12V, la cual tiene una vida útil larga. Para reemplazar la batería, quisiera Ud desatornillar el tornillo (8) y reemplazar la batería adecuadamente.

## 06 | CONECTAR EL EMISOR REMOTO Y EL RECEPTOR REMOTO

### Receptor remoto

Quisiera Ud conectar el cable conexión flash (2) con la toma de conexión correspondiente de su flash de estudio. Cuando sea necesario quisiera Ud utilizar el adaptador suministrado de 6,35 mm.

### Emisor remoto

Quisiera Ud deslizar el pie del flash con contacto central del emisor (5) en la zapata de su cámara. Cuando sea necesario quisiera Ud utilizar el cable de sincronización suministrado.

**⚠ ATENCIÓN:** Para ello su cámara debe ser apagada.

## 07 | UTILIZACIÓN

1. Quisiera Ud encender el flash de estudio conectado y ajustar el nivel de potencia deseado.
2. Encienda el receptor remoto pulsando la tecla encendido/apagado (1).  
Para chequear la conexión de control remoto, quisiera Ud pulsar el botón de test (7) del emisor. En caso de que el receptor esté conectado de una manera correcta, el flash de estudio será disparado una vez. Como medida de control la indicación LED de control (3) de color roja en el receptor enciendes durante un rato.
3. Quisiera Ud encender su cámara y ajustar la apertura, el tiempo de exposición y el valor ISO según sus deseos. Asegúrese que el tiempo de exposición no sea inferior a 1/250 segundos y no debe ser inferior al tiempo de sincronización del flash de su cámara tampoco (tiempo de sincronización, ver características técnicas de su cámara). Se recomienda un tiempo de exposición de 1/125 segundos.
4. Cuando Ud haga una foto, el flash de estudio conectado será disparado una vez.

**i Únicamente modelo FSE-4B (4 canales):**

### Cambio de canal

En caso de frecuencias parasitas del entorno se recomienda seleccionar un otro canal por medio del reglaje canal (9) del emisor. Existen 4 canales disponibles. El receptor remoto cambia en el nuevo canal siempre que Ud apague el receptor brevemente por medio de la tecla encendido/apagado (1) y después Ud lo encienda de nuevo.

## 08 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica! Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

## 09 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tiempo de sincronización	<b>&gt; 1/250 segundos</b>
Retraso	<b>aprox. 1/600 segundos</b>
Radiofrecuencia/Distancia	<b>315 MHz/aprox. 15 metros</b>
Conexión cámara	<b>zapata central o cable de sincronización</b>
Conexión con flash estudio	<b>cable conexión Jack 3,5 mm/ adaptador 6,35 mm incluso</b>
Alimentación eléctrica emisor	<b>1 batería 23A 12V (preinstalada) vida útil 1200 horas aprox.</b>
Alimentación eléctrica receptor	<b>2 pilas AAA LR03 (opcionales) Vida útil 1 año aprox. o 20.000 fotos respectivamente</b>
Dimensiones emisor remoto	<b>aprox. 65 x 45 x 35 mm</b>
Dimensiones receptor remoto	<b>aprox. 65 x 37 x 22 mm</b>
Peso emisor remoto (con batería)	<b>aprox. 35 g</b>
Peso receptor remoto (sin pilas)	<b>aprox. 30 g</b>

## 10 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Emisor remoto
- 1x Cable de sincronización
- 1x Adaptador conector Jack 6,35 mm
- 1x Manual de instrucciones





#### **GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS**

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



#### **REGLAMENTACIÓN RAEE**

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo WEEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

#### **CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS**

Este producto cumple la directiva 2011/65/UE del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.



#### **MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE**

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.

#### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE**

Por medio de la presente la casa DÖRR GmbH declara que el aparato cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE para equipos radioeléctricos. El texto integral de la declaración de conformidad UE está disponible bajo la dirección internet siguiente:

<http://www.doerrfoto.de/info/EG-Konformitätserklärungen>

**FSE-1B** 1 canale **numero di serie 372150**

**FSE-4B** 4 canali **numero di serie 372151**

---

**GRAZIE** per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale d'istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale d'istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale d'istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

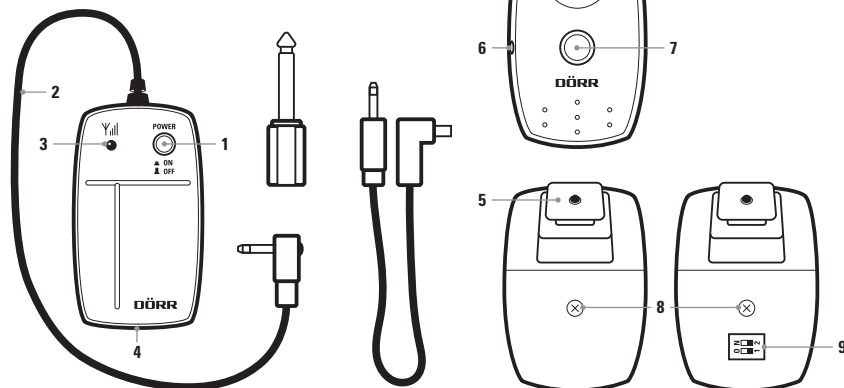
---

## 01 | SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA



- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità, luce solare diretta e temperature estreme.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente con batterie adeguate (opzionali). Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.
- Spegner il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli - pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicurati di spegnere il dispositivo prima di pulirlo!
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Il dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontano dagli animali domestici.



## 04 | NOMENCLATURA



### Ricevitore:

- 1 Pulsante On/Off (pulsante di accensione)  
Acceso =  Spento = 
- 2 Cavo di collegamento del Flash
- 3 Indicatore LED
- 4 Vano batteria/Coperchio del vano batteria

### Mittente:

- 5 Slitta contatto caldo
- 6 Presa per il cavo di sincronizzazione
- 7 Pulsante di prova "Test"
- 8 Vite (per cambiare la batteria)

### Mittente 4 canali (solo il modello FSE-4B):

- 9 Impostazioni canali

## 05 | INSERIRE LA BATTERIA

### Ricevitore

Aprire il coperchio del vano batteria (4) nella direzione della freccia. Inserire 2 pezzi di batterie AAA mini stilo LR03 (opzionali) seguendo le indicazioni di polarità +/- nel vano batterie. Chiudere il vano batterie.

### Mittente

Il mittente è già dotato di una batteria 23A 12V, che ha una lunga durata. Per sostituire questa batteria, svitare la vite (8) e sostituire di conseguenza la batteria.

## 06 | INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE E DEL MITTENTE

### Ricevitore

Collegare il cavo del flash (2) alla presa corrispondente del vostro flash. Se necessario, utilizzare la adattatore da 6,35mm in dotazione.

### Mittente

Far scorrere la slitta a contatto caldo del mittente (5) sulla slitta a contatto caldo della fotocamera. Se necessario, utilizzare il cavo di sincronizzazione in dotazione.

**⚠ ATTENZIONE:** La tua fotocamera deve essere spenta.

## 07 | UTILIZZO

1. Accendere lo studio flash collegato e impostarlo al livello di potenza che si desidera.
2. Premere il pulsante On/Off (1) per attivare il mittente.  
Per verificare il collegamento via radio, premere il pulsante di prova "Test" (7) sul mittente.  
Se il ricevitore è collegato correttamente il flash viene attivato una volta.  
L'indicatore LED dei ricevitori (3) si accende brevemente del colore rosso.
3. Accendere la fotocamera e impostare l'apertura desiderata, il tempo di esposizione e il numero ISO.  
Assicurarsi che il tempo di esposizione non sia inferiore a 1/250s, e ne meno inferiore rispetto al tempo di sincronizzazione del flash della fotocamera (per sapere il tempo di sincronizzazione del flash, fatte riferimento alle specifiche tecniche della fotocamera). Si raccomanda di utilizzare un tempo di esposizione di 1/125s.
4. Quando scatterete una foto ora, lo studio flash collegato verrà attivato allo stesso tempo.

**i Solo il modello FSE-4B (4 canali):**

### Cambiare canale

In caso di interferenze sulla frequenze dovuto all'ambiente circostante, si raccomanda di impostare un diverso canale attraverso l'impostazione dei canali dei mittenti (9). Ci sono 4 canali disponibili. Il ricevitore passa automaticamente al nuovo canale quando si spegne e si ri-accende il ricevitore (premere il pulsante On/Off (1).

## 08 | PULIZIA E DEPOSITO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicuratevi che il dispositivo sia spento e non più collegato all'alimentazione prima di pulirlo! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

## 09 | SPECIFICHE TECNICHE

Velocità di Sincronizzazione	> 1/250 s
Ritardo Attivazione "Trigger"	circa. 1/600 s
Frequenza radio/Distanza	315 MHz/circa. 15 m
Connessione alla fotocamera	Slitta a contatto caldo o cavo di sincronizzazione
Connessione allo studio flash	Connettore jack 3,5 mm/adattatore da 6,35 mm inclusa
Alimentazione mittente	1x 23A 12V batteria (pre-installata) Vita della batteria circa. 1200 ore
Alimentazione ricevitore	2x AAA mini stilo LR03 batterie (opzionali) Vita delle batterie circa. Un anno o 20.000 scatti
Dimensioni mittente	circa. 65 x 45 x 35 mm
Dimensioni ricevitore	circa. 65 x 37 x 22 mm
Peso mittente (con batteria)	circa. 35 g
Peso ricevitore (senza batterie)	circa. 30 g

## 10 | CONTENUTO

- 1x Ricevitore segnali radio
- 1x Mittente segnali radio
- 1x Cavo di sincronizzazione
- 1x Adattatore da 6,35 mm
- 1x Manuale di istruzioni



#### **SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI**

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possono più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



#### **INFORMAZIONI RAEE**

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

#### **CONFORMITÀ A ROHS**

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



#### **MARCHIO CE**

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.

#### **DICHIARAZIONE EU DI CONFORMITÀ**

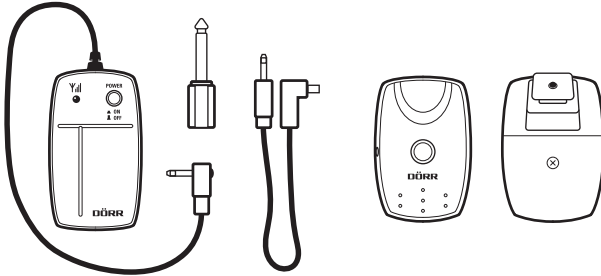
Noi (DÖRR GmbH) on la presente dichiariamo che l'apparecchio è conforme con le Direttive EU 2014/53/UE per le apparecchiature radio. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità EU è disponibile presso il seguente indirizzo internet:

<http://www.doerrfoto.de/info/EG-Konformitätserklärungen>

# DÖRR

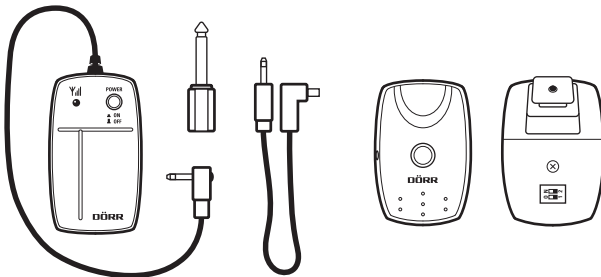
## FSE-1B

Artikel Nr 372150



## FSE-4B

Artikel Nr 372151



DÖRR GmbH Messerschmittstr. 1 | D-89231 Neu-Ulm | Fon: +49 731 97037-0 | Fax: +49 731 97037-37 | info@doerrfoto.de